Porównanie tłumaczeń Liczb 26:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Selofchad, syn Chefera. Ten nie miał synów, ale tylko córki, a imiona córek Selofchada to: Machla i Noa, Chogla, Milka i Tirsa. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Selofchad, syn Chefera, nie miał synów, miał jedynie córki. Ich imiona to: Machla i Noa oraz Chogla, Milka i Tirsa. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A Selofchad, syn Chefera, nie miał synów, lecz tylko córki, a imiona córek Selofchada to: Machla, Noa, Chogla, Milka i Tirsa. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Salfaad, syn Cheferów, nie miał synów, tylko córki, a imiona córek Salfaadowych: Machla, i Noa, Hegla, Melcha, i Tersa. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A był Hefer, ociec Salfaadów, który nie miał synów, ale tylko córki, których te są imiona: Maala i Noa, i Hegla, i Melcha, i Tersa. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Selofchad, syn Chefera, nie miał synów, lecz tylko córki. Córkom Selofchada było na imię: Machla, Noa, Chogla, Milka i Tirsa. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Selofchad, syn Chefera, nie miał synów, lecz tylko córki, a imiona córek Selofchada to: Machla, Noa, Chogla, Milka i Tirsa. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Natomiast Selofchad, syn Chefera, nie miał synów, lecz same córki. Córki Selofchada nosiły imiona: Machla, Noa, Chogla, Milka i Tirsa. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Selofchad, syn Chefera, nie miał synów, lecz tylko córki. Córki Selofchada miały imiona: Machla, Noa, Chogla, Milka i Tirsa. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Syn Chefera, Celofchad, nie miał synów, lecz jedynie córki. Córki Celofchada miały na imię: Machla, Noa, Chogla, Milka i Tirca. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | A Celofchad, syn Chefera, nie miał synów, tylko córki. Imiona córek Celofchada: Machla i Noa, Chogla, Milka i Tirca. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини Манассії: Махір рід Махіра; і Махір породив Ґалаада; Ґалаад рід Ґалаада. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Celafchad, syn Chefera, nie miał synów, lecz tylko córki; a imiona córek Celafchada to: Machla, Noa, Chogla, Milka i Thyrca. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A Celofchad, syn Chefera, nie miał synów, lecz córki, a córki Celofchada miały na imię: Machla i Noa, Chogla, Milka i Tirca. |